INSTRUCTION

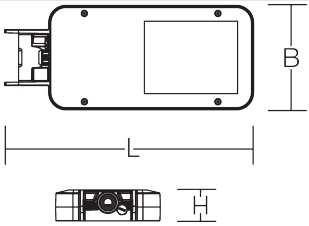
Lightstream
672849.0031.1

≈ 220 - 240 V 0 Hz, 50/60 Hz IP 66 IK06

3 x 1,0 mm²

2,50 mm²

Dauerschaltung / maintained
=> -20 °C ... + 40 °C
Bereitschaftsschaltung / non maintained
=> -20 °C ... + 40 °C



[mm]	
L 395, B 166, H 49	3,2 kg

	Φ [lm]	P [W]	Φ [lm]	P [W]	P
LED	4250	31	1050	8,6	2 x 14,4 W

CCT [K]	CRI	RG	EEK
4000	70	RG 1	C

I_{max} $I_{max}/2$ T50	B10 [St.]	B16 [St.]	C10 [St.]	C16 [St.]	cos φ
18 A / 280 µs	16	26	27	44	0,99

f_{min}-f_{max} [MHz]	p_{EIRP} [mW]
13,553 – 13,567	0

3 mm 4 mm

⚠

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Der elektrische Anschluss muss ordnungsgemäß nach geltenden Normen und den nationalen sowie internationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften erfolgen.
- Beschädigte Leuchten dürfen nicht betrieben werden.
- Keine Haftung für Schäden durch unsachgemäßen Einsatz.
- Bei Instandsetzung nur Originalteile verwenden.
- Tragfähigkeit der Decke und Befestigungselemente sicherstellen.

Betrieb der Leuchte

- Die unzulässigen Umgebungstemperaturen reduzieren die Lebensdauer der Leuchte, im Extremfall droht der Frühausfall.
- Zur Vermeidung von EMV-Problemen die Durchgangsverdrahtung nicht entlang der Leuchtenverdrahtung führen.
- Steuereingänge von dimmbaren Leuchten mit handelsüblichen für Netzspannung geeigneten Leitungen anschließen.

Manipulationen unserer Produkte sind unzulässig

Veränderung, Umarbeitung, Umkennzeichnung von Produkten sowie deren Verpackung sind unzulässig und verletzen u.a. unsere eingetragenen Warenzeichenrechte. Solche Modifikationen können technische Eigenschaften unserer Produkte negativ beeinflussen, diese zerstören und möglicherweise Folgeschäden an anderen Objekten verursachen. Für durch derartige Modifikationen verursachte Schäden kann der Hersteller in keinem Fall verantwortlich gemacht werden.

⚠

General Safety Information

- Electric connection must be appropriate according to all applicable standards and other national and international safety and accident prevention regulations.
- Damaged luminaires must not be operated.
- No liability is accepted for damages resulting from improper use.
- Use genuine parts only for repair.
- Ensure stability of the ceiling and fastening elements.

Operation of the luminaire

- Exceeding the permissible ambient temperature will reduce the luminaire's lifecycle, resulting in premature failure in extreme cases.
- Avoid ESD problems by not routing feed-through wiring directly along the wiring of the luminaire.
- Connect control inputs of dimmable luminaires with standard cables suitable for power supply voltage.

Manipulation of our products is not permitted

Modifications, reworking, re-labelling of products as well as their package is not permitted and infringes, amongst others, our registered trademark rights. Such modifications may affect technical properties of our products, damage them and possibly cause consequential damage to other objects. The manufacturer shall not be responsible under any circumstances for damage caused by such modifications.

Bei Fragen zu unseren Symbolen, besuchen Sie folgende Webseite:

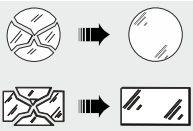
If you have any questions about our signs, visit the following website:

https://www.rzb.de/fileadmin/assets/downloads/PDF/RZB_Symbolklaerung.pdf

EEK

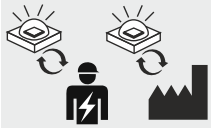
Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse C entsprechend Verordnung (EU) 2019/2015

This product contains a light source of energy efficiency class C according to regulation (EU) No 2019/2015



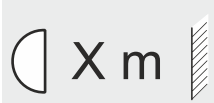
Jede zersprungene Schutzabdeckung ist zu ersetzen. DIN EN 60598

Replace any cracked protective shield. IEC DIN EN 60598



Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1

The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. DIN EN 60598-1 / IEC 60598-1



Der Abstand zu beleuchteten Gegenständen muss min. 0,2 m betragen!

The distance to the direct illuminated objects must be at least 0.2 m!

Zur Verwendung in Anlagen nach EN 50172 / DIN VDE 0108-100

For installation according to EN-50172 / DIN VDE 0108-100

Einteilung Notleuchten

*	**	***	****

Veränderungen am Auslieferzustand der Leuchte sind gemäß DIN EN 60598-2-22 auf dem Typenschild zu kennzeichnen.

Classification Emergency Lighting

*	**	***	****

Modifications to the delivery condition of the luminaire must be documented on the product label accordingly to IEC 60598-2-22.

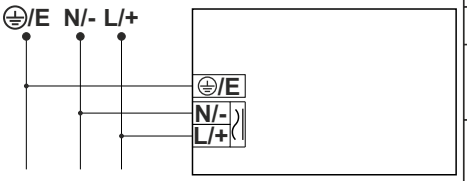
*	Typ (1-stellig)	Type (1-digit)
X	Einzelbatterie	Self-Contained
Z	Zentralbatterie	Central Supply

**	Betriebsart (1-stellig)	Operating Mode (1-digit)
0	Notleuchte Bereitschaftsschaltung	Emergency Lighting non-maintained
1	Notleuchte Dauerschaltung	Emergency Lighting maintained
2	Kombinierte Notleuchte Bereitschaftssch.	Combi. Emergency Lighting non-maintained
3	Kombinierte Notleuchte Dauerschaltung	Combined Emergency Lighting maintained

***	Einrichtungen (max. 7-stellig)	Installation (max. 7-digit)
A	manuelle Prüfeinrichtung	Manual Test Device
B	Fernschalter für Ruhe-Zustand	Including Remote Rest Mode
C	Fernausschaltemöglichkeit	Including Inhibiting Mode
D	Arbeitsstätten m. besonderer Gefährdung	High-Risk Task-Area Luminaire
E	Lampe oder Batterie nicht austauschbar	With non-replaceable Lamps or Battery
F	automatische Prüfeinrichtung	Automatic Test Device
G	von innen beleuchtetes Sicherheitszeich.	Inside illuminated safety sign

****	Betriebsdauer (2/3-stellig) (nur bei Einzelbatterie)	Duration Time (2/3-digit) (only for self-contained)
60	Betriebsdauer 60 Minuten	Duration Time 60 Minutes
180	Betriebsdauer 180 Minuten	Duration Time 180 Minutes
480	Betriebsdauer 480 Minuten	Duration Time 480 Minutes

Anschlussplan / Wiring diagramm



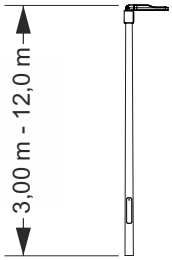
⏚	Schutzleiter (SK I) // Ground Wire (IC I)
E	Erdung (SK II) // earthing (IC II)
N/-	Nullleiter, negativer Pol / Neutral Wire, negative Pole
L/+	Dauerphase, positiver Pol / Duration Wire, positive Pole

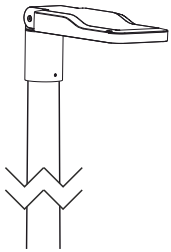
Kürzen der Anschlussleitung auf Leuchtenseite möglich! Die Leitung muss entsprechend der Installationsvorschrift wieder präpariert werden. Der Garantieanspruch erlischt hierdurch **nicht** !

It is possible to cut the connection cable on the luminaire side! The cable have to be prepared in accordance with the installation instructions. This does **not** invalidate the guarantee !

Im DC - Betrieb geringerer Lichtstrom vorhanden.
Für mehr Informationen ➞ www.rzb.de

At DC - operation lower lighting current available.
For more information ➞ www.rzb.de/en





= 0,02 m²

= 0,05 m²

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration UE de conformité
Declaración de conformidad CE
Deklaracja zgodnosci UE

Hersteller, Anschrift:
Manufacturer, address:
Fabricant, adresse:
Fabricante, dirección:
Producent, adres:

RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH
Rheinstrasse 16
96052 Bamberg
Deutschland / Germany / Allemagne / Allemania / Niemcy

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
We declare under sole responsibility that the product
Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto
Deklarujemy z pelna odpowiedzialnoscia, ze produkt

Produktbezeichnung:
Productdesignation:
Description des produits:
Designactón de producto:
Oznaczenie produktu:

Lightstream
672849.0031.1

mit den folgenden EG-Richtlinien und Normen übereinstimmt:
complies with the following EC Directives and standards:
est conforme aux normes et directives de l'UE suivantes:
cumple con las siguientes directivas y normas CE:
jest zgodny z nastepujacymi dyrektywami UE i normami:

RED Directive 2014/53/EU	**(3.1a)** EN 60598-1:2021/A11:2022 EN 60598-2-1:1989 EN 60598-2-22:2022 EN 62471:2008 EN 62493:2010 **(3.1b)** EN 55015:2019/A11:2020 EN 61000-3-2:2019/A1:2021 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021+A2:2021/AC:2022 EN 61547:2023 **(3.2)** EN 300 330 V2.1.1

RoHS Directive 2011/65/EU	EN 63000:2018

ErP Directive 2009/125/EC	(EU) 2019/2020

Dokument-Nr. / Document No. / Document No.
Document No. / Nr dokumentu

24028816

Aussteller / Issuer / Délivré par:
Otorgante / Wystawca:

RZB Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH

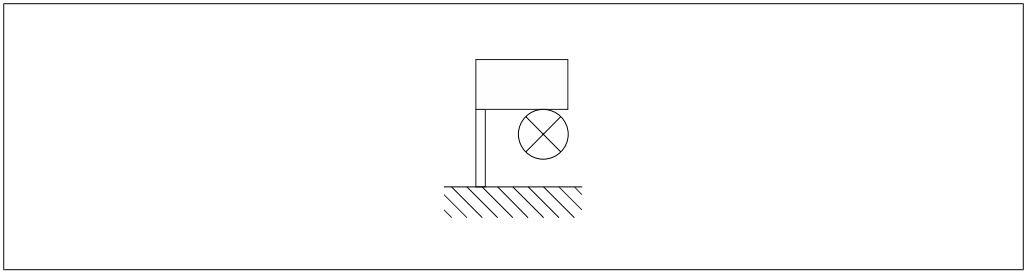
Ort, Datum / Place, Date / Lieu, date:
Lugar, Fecha / Miejsce, data:

Bamberg, 10.04.2024

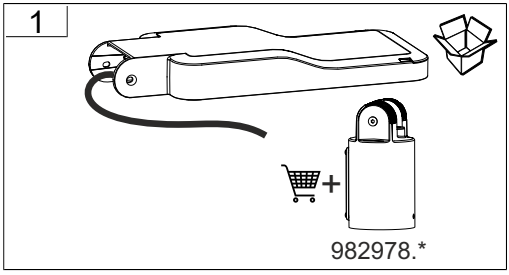
Rechtsverbindliche Unterschrift:
Legally binding signature:
Signature juridiquement obligatore:
Firma legalmente vinculante:
Prawnie wiazacy podpis:

Reiner Jürgens
CEO/Dyrektor Zarzadzajacy/Geschäftsführer

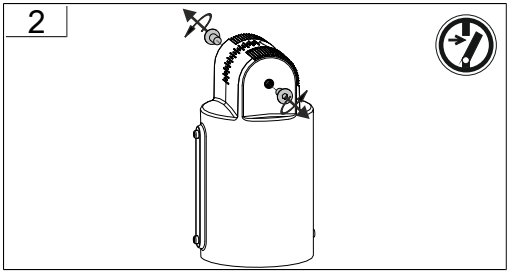
1/1



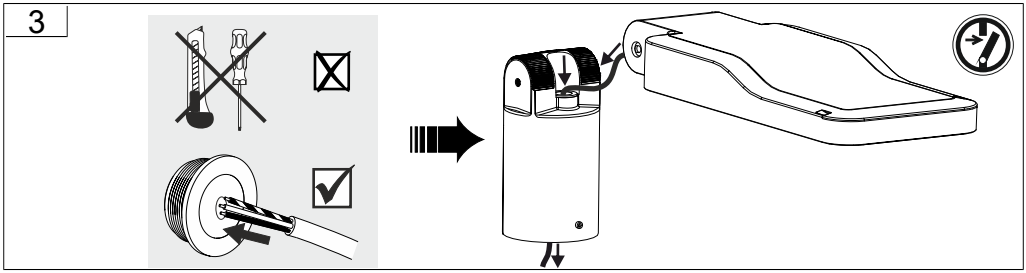
1



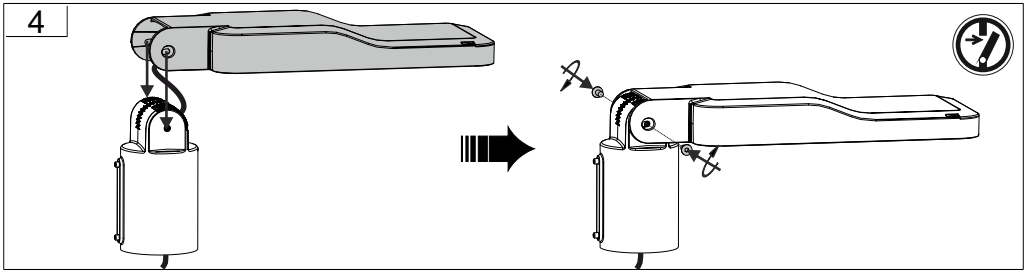
2



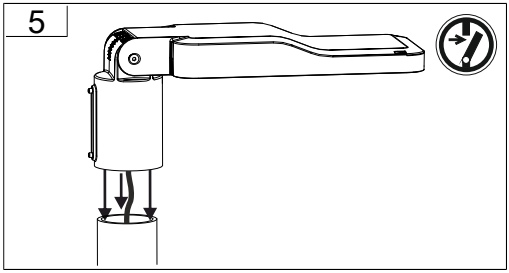
3



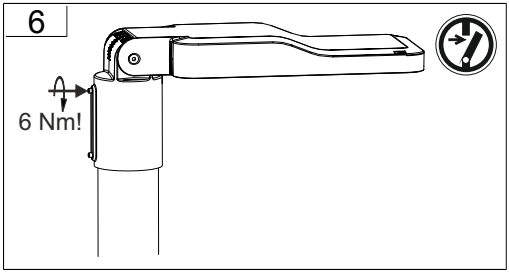
4



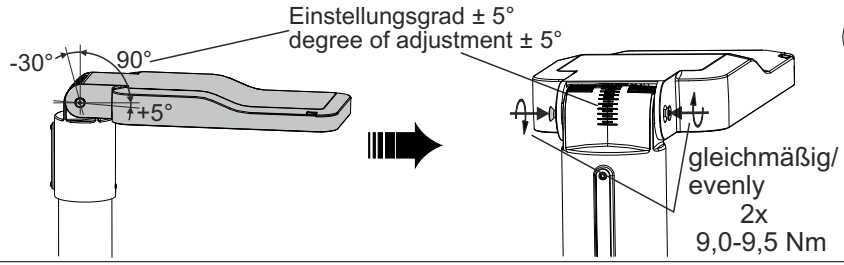
5



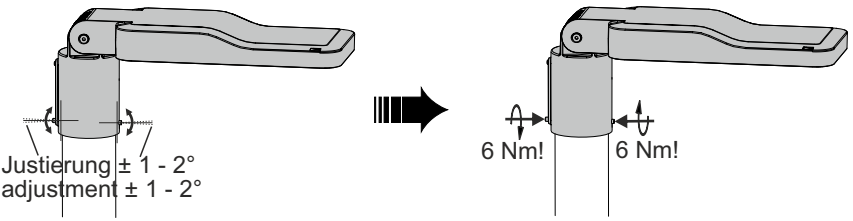
6



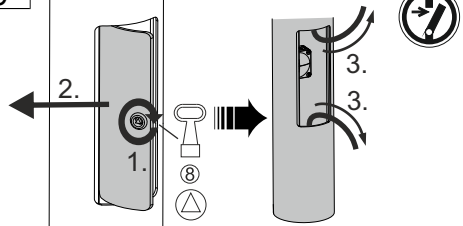
7


Einstellungsgrad ± 5°
degree of adjustment ± 5°
-30°
90°
+5°
gleichmäßig/
evenly
2x
9,0-9,5 Nm

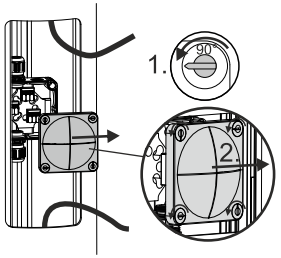
8


Justierung ± 1 - 2°
adjustment ± 1 - 2°
6 Nm!
6 Nm!

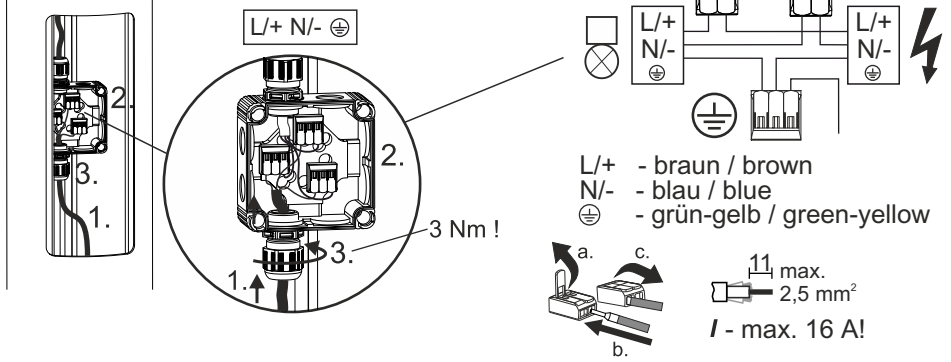
9


2.
1.
3.
3.

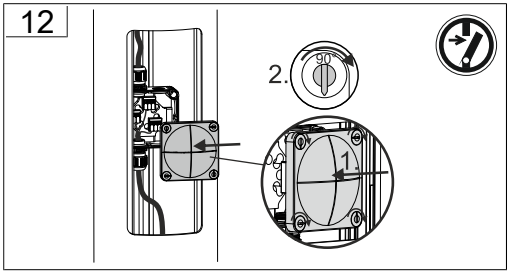
10


1.
2.

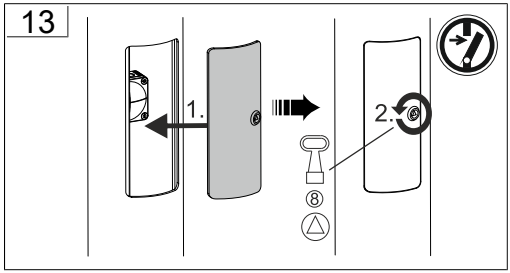
11


L/+ N/-
2.
3.
1.
2.
3.
1.
3 Nm !
L/+
2.
N/-
L/+
N/-
L/+
N/-
L/+ - braun / brown
N/- - blau / blue
- grün-gelb / green-yellow
a.
c.
b.
11 max.
2,5 mm²
I - max. 16 A!

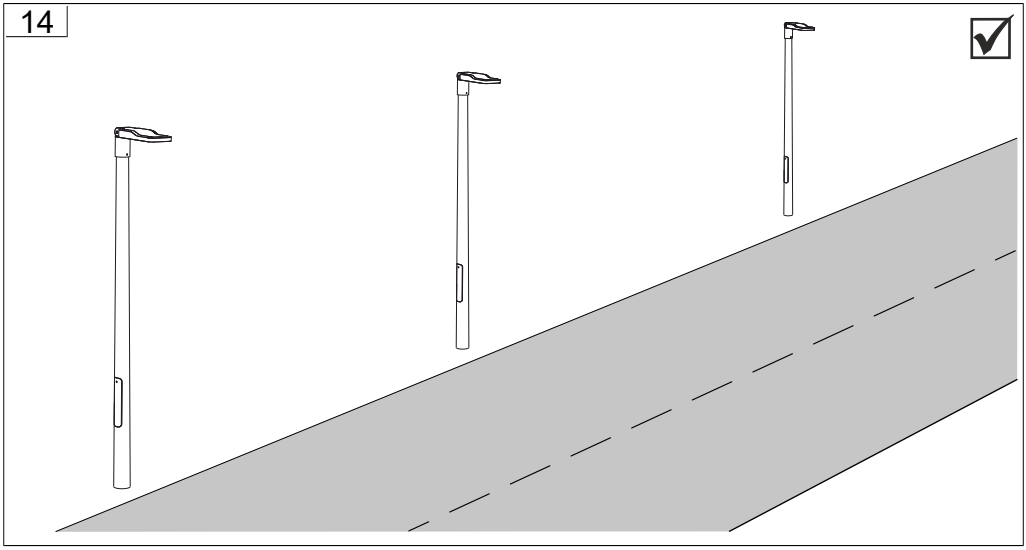
12

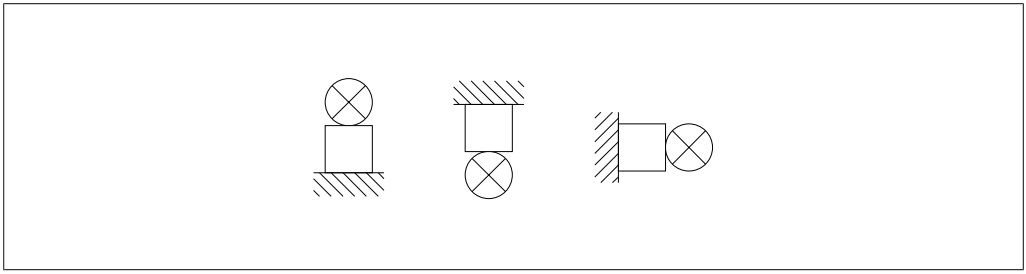


13

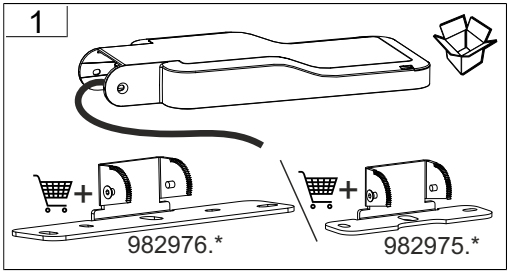


14

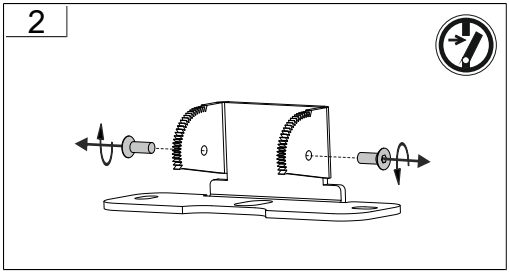




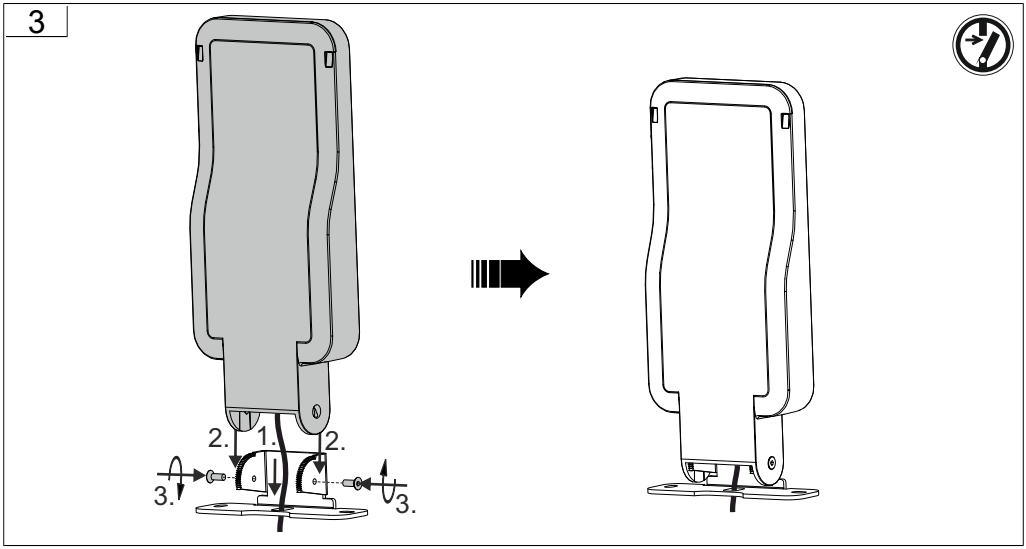
1



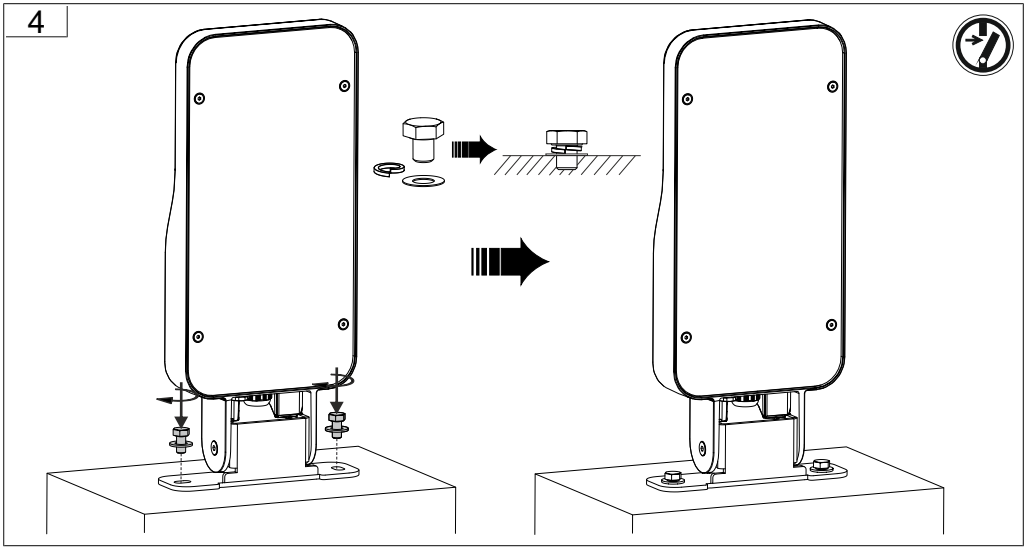
2



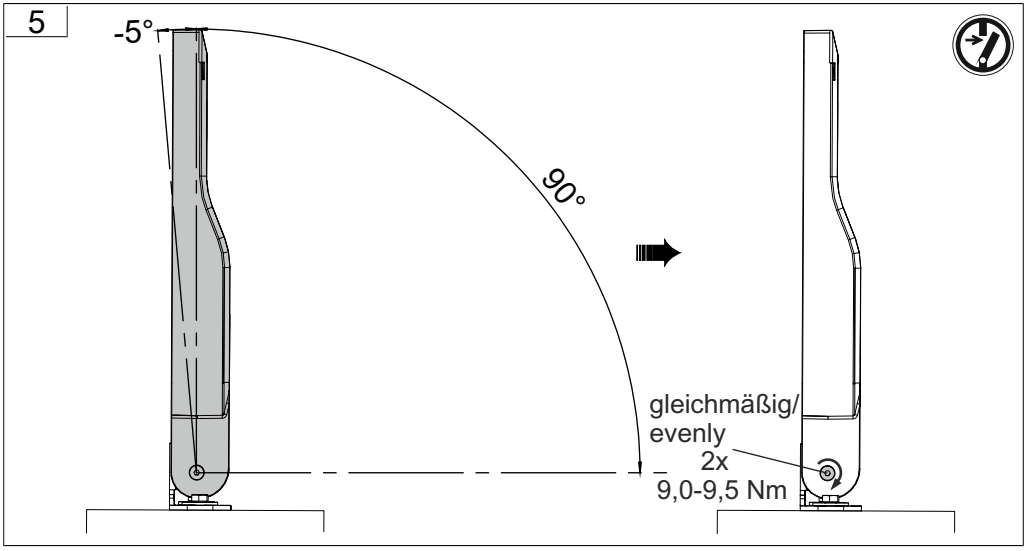
3



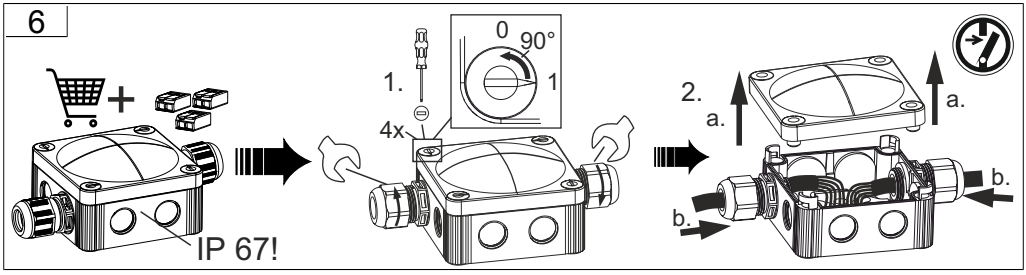
4



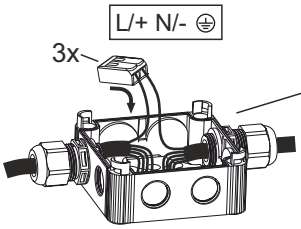
5

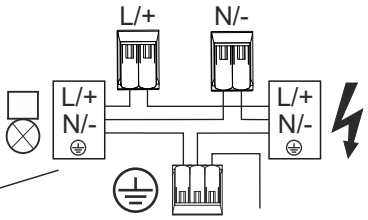


6

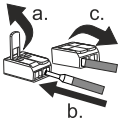


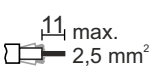
7





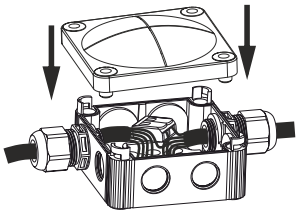
L/+ - braun / brown
N/- - blau / blue
⏚ - grün-gelb / green-yellow

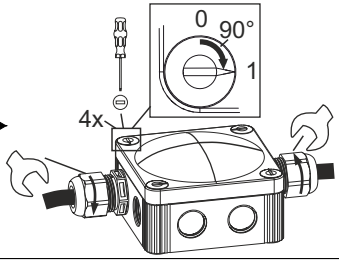




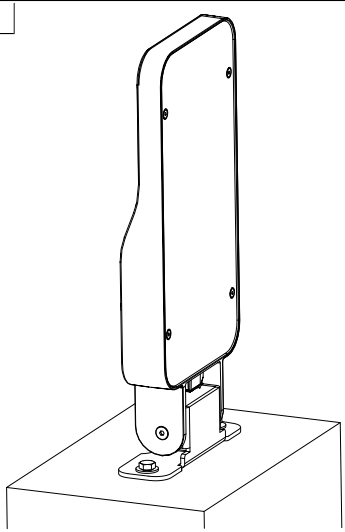
I - max. 16 A!

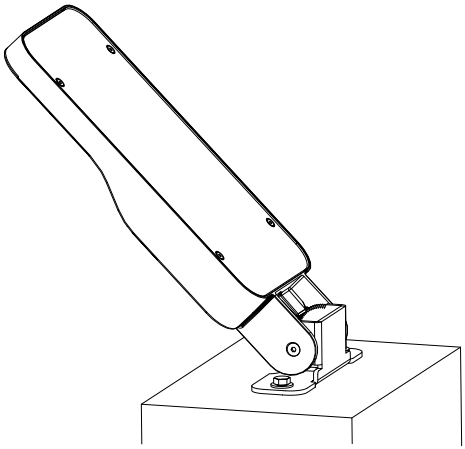
8

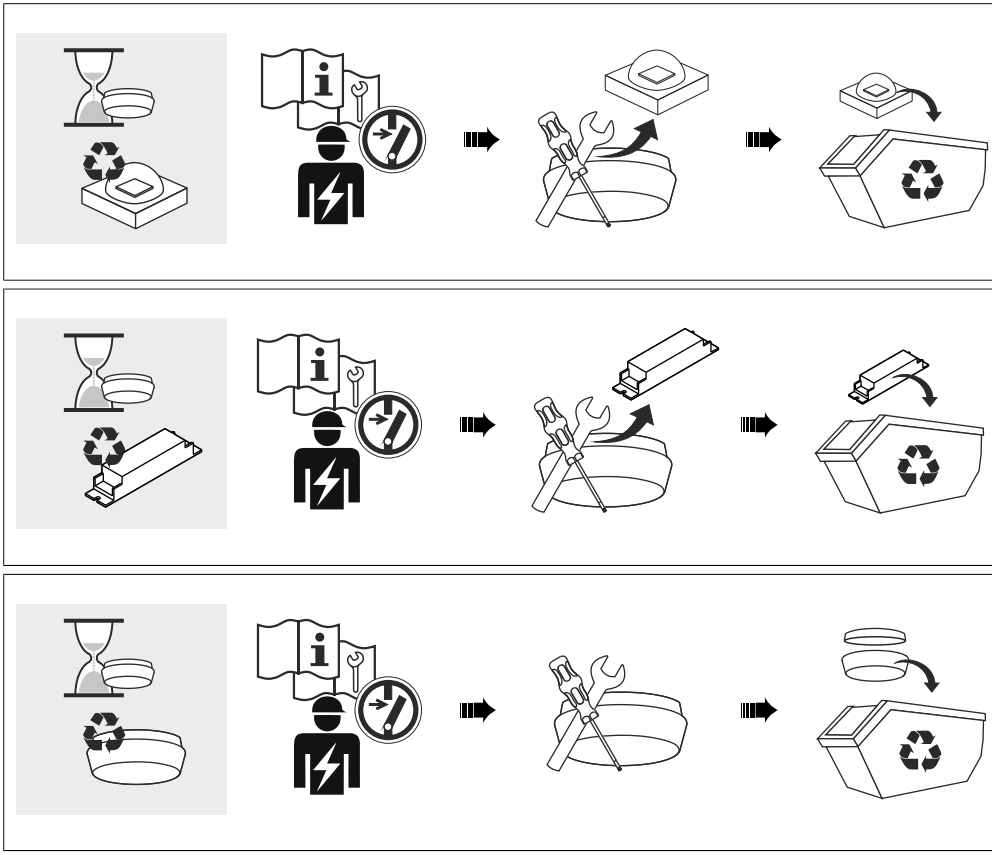


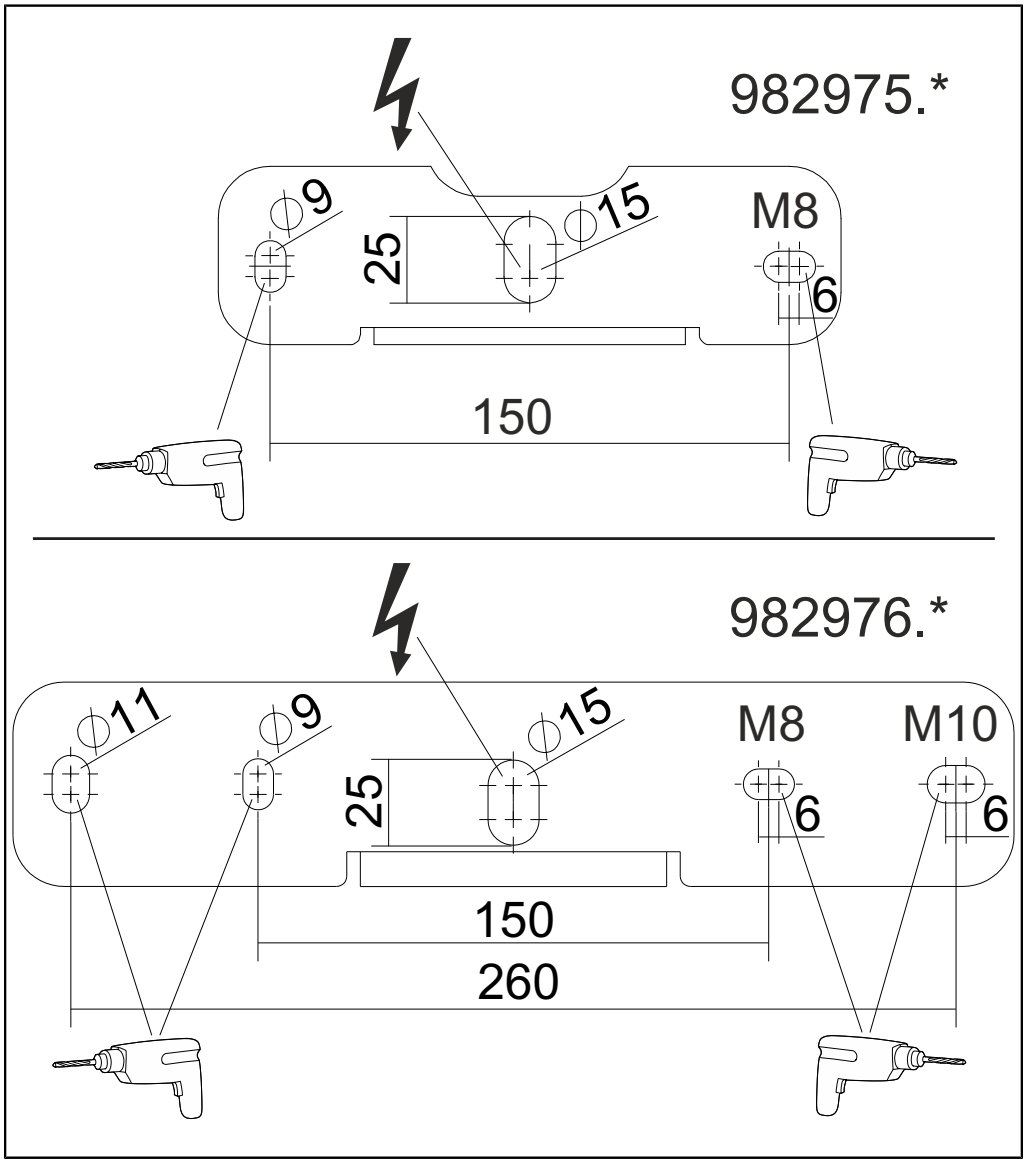


9









RZB - Rudolf Zimmermann, Bamberg GmbH
Rheinstraße 16, 96052 Bamberg
0951/7909-0
0951/7909-198
info@rzb-leuchten.de